

# 2011 KINOPOLSKA

Festival du film polonais, 3 et 4 décembre  
Médiathèque Jean Falala  
2 rue des Fuseliers 51100 Reims  
ÉDITION SPECIALE CANNES



## PROGRAMME KINOPOLSKA 2011

4ème édition du Festival du cinéma polonais à Reims  
3 et 4 Décembre 2011

Créé en 2008, organisé à Reims par l'Association Culturelle Champagne Pologne en partenariat avec l'Institut Polonais de Paris, en collaboration avec le PISF (Polish Film Institute), l'association Lumières of Europa et l'aide précieuse de la Ville de Reims, le Festival Kinopolska est un événement cinématographique incontournable, voué à promouvoir le cinéma polonais en France.

En 2011, le Festival Kinopolska déroule le tapis rouge et se pare de paillettes pour fêter la présidence polonaise du Conseil de l'Union Européenne avec une quatrième édition placée sous le signe du Festival de Cannes. Une semaine à Paris pour mettre en lumière la résonance que les films et les cinéastes polonais ont acquise à Cannes dans le passé.

A Reims les 3 et 4 décembre 2011 Kinopolska donne l'occasion de découvrir une sélection de quatre films contemporains les plus remarquables dans les Festivals internationaux, sélection des meilleures productions polonaises de ces dernières années. Travaillant diverses thématiques (relations familiales, état de la jeunesse, rôle des nouvelles technologies) et effectuant une relecture de l'histoire à travers la peinture de Bruegel, les fictions contemporaines dressent un portrait sans complaisance de la société et ouvrent les nombreuses perspectives du cinéma polonais contemporain.

Kinopolska poursuivra sa route vers les villes françaises de: Strasbourg, Toulouse, Lyon, Montpellier, Saint-Etienne, Orléans, Lille et Clermont-Ferrand.

Tous les films sont en version originale, sous-titrés en français.

3 et 4 Décembre 2011

Médiathèque Jean Falala, 2 rue des Fuseliers, 51100 Reims

Renseignements au : 03.26.47.42.80 ou 06.15.30.19.00

Tarifs :

Normal : 7 € (deux films du même jour)

Réduit : 5 € (deux films du même jour)

Kinopass illimité : 12 € (entrée libre à toutes les séances)

Tous nos remerciements à nos partenaires:



Egalement nous souhaitons adresser nos remerciements à tous les medias locaux et régionaux.

L'Association Culturelle Champagne Pologne

Renseignement et réservation:  
03.26.47.42.80 ou 06.15.30.19.00

[www.kinopolska.fr](http://www.kinopolska.fr)  
[associationculturellechampagnepologne.unblog.fr](http://associationculturellechampagnepologne.unblog.fr)

## Samedi 3 décembre 2011

16h00

L'inauguration de la 4ème édition du Festival du cinéma polonais KINOPOLSKA sera suivie de la projection des films. Soirée animée par Claude Bégue.

AVANT-PREMIERE

### BRUEGEL - LE MOULIN ET LA CROIX

(*Młyn i krzyż*) – Un film de Lech Majewski – 2011 – 96min. -VOSTF



Année 1564, alors que les Flamands subissent l'occupation brutale des espagnols, Pieter Bruegel l'Ancien, achève son chef d'œuvre « Le Portement de Croix », où derrière la Passion du Christ, on peut lire la chronique tourmentée d'un pays en plein chaos. Le film plonge littéralement le spectateur dans le tableau et suit le parcours d'une douzaine de personnages au temps des guerres de religions. Leurs histoires s'entrelacent dans de vastes paysages peuplés de villageois et de cavaliers rouges. Parmi eux Bruegel lui-même, son ami le collectionneur Nicholas Jonghelinck et la Vierge Marie.

Leur histoire s'entrelacent dans de vastes paysages peuplés de villageois et de cavaliers rouges. Parmi eux Bruegel lui-même, son ami le collectionneur Nicholas Jonghelinck et la Vierge Marie.

Lech Majewski, originaire de Katowice, est né en 1953. Metteur en scène pour le théâtre et l'opéra, également écrivain et peintre, il se spécialise dans la réalisation de films pendant ses études à l'école de cinéma de Łódź. Il est l'auteur de dix longs-métrages depuis le début des années 1980, dont *Wojacek* (1999) et *Le jardin des délices* (*Ogród Rozkoszy Ziemiickich*, 2003). En opposition au réalisme recherché par une large tradition de l'art polonais, Lech Majewski préfère créer avec l'appui des puissances de l'imagination et des rêves, tout en révélant parallèlement une intimité inattendue entre le cinéma et les arts plastiques.

Un verre d'amitié sera servi au public.

19h00

### LES GALERIENNES

(*Galerianki*) – Un film de Katarzyna Rosłaniec – 2008 – 77min. VOSTF



Composés de vitrines alléchantes, de bijoux dorés, de produits de cosmétique coûteux et de vêtements à la mode, les centres commerciaux sont les temples de la consommation contemporaine. Milena et ses amies ont pris l'habitude d'y passer leur temps libre. Pour se payer ce qu'elles veulent, elles acceptent de vendre leur corps à des hommes riches, qui abusent sans scrupules de leur jeunesse et de leur naïveté.

Alice, une fille sensible et réservée, rejoint le groupe d'amis de Milena et, pas à pas, accepte les règles de ce jeu dangereux.

Film remarqué dans des festivals internationaux pour la fraîcheur de son interprétation et la pertinence du regard porté sur la jeunesse.

2009, Festival des Films Polonais à Gdynia, le prix du Meilleur Premier Film

Née en 1980, Katarzyna Rosłaniec suit des études d'économie à Gdańsk. Puis elle se tourne vers la réalisation de films. Elle étudie à l'école de cinéma de Varsovie puis à l'école de documentaire d'Andrzej Wajda. Son premier long-métrage de fiction, *Les galériennes*, sort en 2008, puis est suivi d'un second long-métrage se situant une nouvelle fois dans l'univers de la féminité, *Baby Blues* (2011).

## Dimanche 4 décembre 2011

15h00

### BAD BOYS CELLULE 425

Un film de Janusz Mrozowski – 2009 – 86min – VOSTF  
uniquement pour Kinopolska Voyages – En présence du réalisateur.



Ils sont sept dans une cellule de 15m2 dans la prison de Wolow, en Pologne. Ce film raconte leur quotidien, le quotidien des hommes condamnés à de lourdes peines. Le film de Janusz, qui a « habité » avec eux pendant 10 jours, aurait pu être

pathétique, lourd, insoutenable – il est touchant, souvent drôle, émouvant et profondément humaniste. Les habitants de la cellule 425 se posent des questions sur leur vie et, le faisant, font trembler nos propres certitudes.

Janusz Mrozowski a été inspiré par un appel des détenus français réclamant l'ouverture des prisons à la culture, mais l'administration pénitentiaire française ne lui a pas accordé le droit de faire participer les prisonniers d'une manière active dans ses projets de films. L'administration des prisons polonaises s'est révélée plus compréhensive et plus « ouverte ».

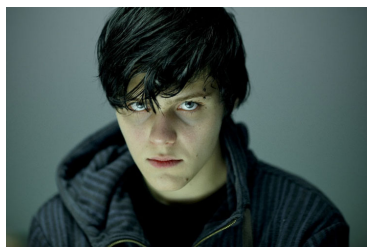
Le film a été présenté au Festival de Cannes dans la sélection ACID, au Festival du Film de La Rochelle, au Festival International de Varsovie et au World Film Festival of Bangkok

Après le film, rencontre avec le réalisateur. Un verre d'amitié sera servi au public.

18h00

### LA CHAMBRE DES SUICIDES

(*Sala samobójców*) – Un film de Jan Komasa – 2011 – 117min. -VOSTF



Nous sommes dans une famille polonaise aisée et influente. Dominik, élève brillant dans un très bon lycée, s'apprête à passer le bac. Un moment d'égarement au cours d'une soirée bien arrosée et le garçon se trouve ridiculisé, traité de « pédé » et harcelé par ses « amis » sur facebook. Incapable

d'affronter la réalité, Dominik plonge dans un monde parallèle sur internet, attiré par une mystérieuse « chambre des suicidés ». Sa famille, sa scolarité et son avenir ne comptent plus désormais, le dialogue avec l'adolescent semble rompu.

Un premier film – coup de poing à la dramaturgie efficace et très abouti formellement, qui dénonce le mal qui ronge la jeunesse en Pologne et ailleurs.

2011, Wrocław, Festiwal International Era Nowe Horyzonty, le prix du Meilleur Débutant dans la catégorie « Nouveau Cinéma Polonais ».

Né en 1981 à Poznań, Jan Komasa se destine très vite à la réalisation de films. Il entre à l'école de cinéma de Łódź et obtient son diplôme en 2006. Pendant ses études, il remporte le troisième prix de la Cinéfondation au Festival de Cannes en 2004. A sa sortie de l'école, il réalise un documentaire intitulé *Confluence* (*Spyw*, 2006) qui porte un regard contemporain sur la toxicomanie. En 2008, il monte une pièce de théâtre filmée à Wrocław dans le cadre du projet « Scènes de la vie concrète » (« *Sceny Faktu* »). *La chambre des suicidés*, son premier long-métrage de fiction, est tiré de cette école.